



CLASSIQUES  
GARNIER

« Table des matières », in DEL SAVIO (Michela), MARTINA (Piero Andrea), PASTORE (Graziella), RIVOIRA (Matteo) (dir.), *Fay ce que voudras. Mélanges en l'honneur d'Alessandro Vitale-Brovarone*, p. 835-841

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-07799-2.p.0835](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-07799-2.p.0835)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2018. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## TABLE DES MATIÈRES

Abréviations . . . . .	11
Michela DEL SAVIO, Piero Andrea MARTINA, Graziella PASTORE, Matteo RIVOIRA Introduzione . . . . .	13
Elina SUOMELA-HÄRMÄ et Gabriel BIANCIOTTO Sandro . . . . .	19

### PREMIÈRE PARTIE

Mario ASCHERI et Patrizia TURRINI Onoranze laiche e religiose a Siena nel primo Cinquecento . . . . .	33
Alessandro BARBERO Disegni e scritte avventizie in latino e in volgare nei <i>Libri di taglia</i> trecenteschi del comune di Vercelli . . . . .	49
Lisa BELTRAMO <i>Septentrio eius viri vultum videat.</i> Note sui rapporti di Galileo con la Polonia . . . . .	57
Franco CASTELLI <i>Truncon</i> : chi era costui ? Viaggio semiserio alle radici della « mandrognità ». Dalle terre di Baudolino e di Gagliaudo sino al regno di Garibuglia . . . . .	77

Raffaele CATERINA La clausola <i>circa</i> . . . . .	87
Mattia CAVAGNA L'amicizia secondo Jean de Vignay, ovvero l'arte di tradurre – malino – Cicerone nel 1330 . . . . .	95
Dario CECCHETTI Sulla centralità dell' <i>epistola</i> in quanto genere nel primo umanesimo francese. Nicolas de Clamanges riflette sull'epistolografia . . . . .	119
Paola CIFARELLI Galanterie. Su alcuni versi di Mellin de Saint-Gelais . . . . .	159
Monica CINI Note sul dialetto di Dolceacqua . . . . .	173
Maria COLOMBO TIMELLI <i>Disner a la perre de baally</i> . . . . .	183
Rinaldo COMBA <i>Quanda ij bërgé a calavo</i> , Villafalletto, i pastori e la valle Maira. Viaggio nel tempo a partire da un « racconto » di Tavio Cosio . . . . .	189
Concetto DEL POPOLO <i>O Regina potentissima</i> . . . . .	201
Michela DEL SAVIO <i>Ut Reynhart, sic Lolhart</i> . Il ricettario di Raffaello di Bernardo Lorenzi (London, Wellcome Library, ms. 425) . . . . .	217
Frédéric DUVAL Les avatars romans du <i>Codi</i> . . . . .	229

Saverio FAVRE <i>Bolet de brenga et poix de pesse.</i> Francoprovenzalismi in un manoscritto di farmacopea del 1600 . . . . .	243
Guido GENTILE La Castellana di Vergy in un affresco lombardo della metà del Quattrocento . . . . .	253
Luisa Clotilde GENTILE <i>Tel fiert qui ne tue pas.</i> Jean-Jacques Rousseau alle prese con una <i>devise</i> medievale . . . . .	265
Matteo GIACONE Nella biblioteca di Simone da Genova. Alcune riflessioni sulla <i>Clavis sanationis</i> e sul <i>liber antiquissimus</i> di Demostene Filaete . . . . .	277
Saverio GUIDA L'arte del <i>trobar</i> ad Arles a cavallo del 1200 . . . . .	297
Tony HUNT Un traité anglo-normand de physionomie . . . . .	337
Maria Elena INGIANNI <i>Haym, la vite?</i> . . . . .	345
Nicola LAMPITELLI Quelques remarques sur la flexion verbale du piémontais . . . . .	349
Sylvie LEFÈVRE Antoine de La Sale retrouvé en un livre. Le choix des armes . . . . .	365
Giuseppina MAGNALDI <i>Dubitanter</i> (Apul. <i>mund.</i> 338 e 342) . . . . .	385
Piero Andrea MARTINA Deux fragments d'un manuscrit de la <i>Vie des Pères</i> . . . . .	393

Marco MERLO	
Iscrizioni su armi e armature nel tardo Medioevo . . . . .	407
Laura MINERVINI	
Dalla Francia alla Terra Santa e ritorno.	
La circolazione della voce afr. <i>profinel</i>	
« sacco per la biada dei cavalli » . . . . .	423
Aurora MONTALTO	
Il manoscritto Ferguson 3.	
Alcune ipotesi di datazione e attribuzione	
di un ricettario medievale . . . . .	435
Stephen MORRISON	
Robert Copland and Lexical Innovation	
in Early Sixteenth-Century England . . . . .	449
Xenia MURATOVA	
Amore che ferisce e amore che risana.	
Arte del Cinquecento tra Michelangelo e Raffaello:	
caso di un quadro sconosciuto . . . . .	465
Giuseppe NOTO	
Il Medioevo letterario di Dario Fo.	
Esperienze didattiche e riflessioni	
di un filologo romanzo . . . . .	473
Graziella PASTORE	
Un fragment de <i>Marques de Rome</i> .	
(Chieri, Archivio Storico Comunale) . . . . .	483
Fabrizio Angelo PENNACCHIETTI	
Tra ieri e domani.	
Cenni etnolinguistici sulla concettualizzazione del tempo . . . . .	495
Chiara PILOCANE	
Traduzioni italiane in caratteri ebraici nel XVII secolo.	
Una raccolta inedita di testi liturgici . . . . .	507

Arianna PUNZI Tradurre le emozioni. Dal <i>Tristan</i> di Thomas alla <i>Saga</i> . . . . .	519
Gianmario RAIMONDI Etimi « facili », etimi « difficili ». Una nuova proposta per l'etimologia dell'it. <i>pigliare</i> . . . . .	531
Riccardo REGIS Primo Levi e la paretimologia. Note a margine . . . . .	547
Luisa REVELLI Sugli usi di <i>prossimo</i> nelle determinazioni temporali. e sugli equivoci che ne possono derivare . . . . .	561
Matteo RIVOIRA Il becco e il richiamo della foresta. Nomi di cani tra creatività e tradizione . . . . .	575
Giovanni Matteo ROCCATI Circonstances d'écriture et auteur du <i>Chevalier bien avisé</i> , une imitation du <i>Chevalier délibéré</i> d'Olivier de La Marche . . . . .	597
Gilles ROQUES <i>Juch(i)er, joquier et buchier</i> . . . . .	609
Luciano ROSSI <i>Cavicchia</i> . Il soprannome affibbiato a Guido Cavalcanti e la tradizione giocosa del Duecento italiano . . . . .	623
Aldo A. SETTIA Pagine fantastiche sul Monte dei Cappuccini. La bastita sveva e la chiesa di Santa Maria . . . . .	643

Sabina CANOBBIO et Tullio TELMON Tipologie subareali del Piemonte galloromanzo. Come leggere l'ALEPO (Atlante Linguistico ed Etnografico del Piemonte Occidentale) . . . . .	663
Baudouin VAN DEN ABEELE La magia, una dimensione vitale nei trattati medievali di falconeria? . . . . .	681
Tania VAN HEMELRYCK Nicolas de Mailly, traducteur des <i>Facta et dicta memorabilia</i> de Valère Maxime au XVI <sup>e</sup> siècle. Itinéraire d'un texte entre manuscrit et imprimé . . . . .	693
Stefania VIGNALI Locutions et proverbes chez Dante. Quelques exemples de traduction . . . . .	703
Alberto et Alessandro VITALE-BROVARONE Vannoccio Biringuccio, note historique sur l'auteur et l'œuvre. Le piège . . . . .	711
Paul WACKERS And the public is... How to determine the public of a text or a manuscript . . . . .	717
Frank WILLAERT <i>Hovedanses</i> et <i>rés d'Alemaigne</i> . . . . .	721

## SECONDE PARTIE

Richard TRACHSLER À propos d'un fragment d'un manuscrit perdu en moyen français . . . . .	741
Gaetano BERRUTO Venticinque anagrammi per Alessandro Vitale-Brovarone . . . . .	751
Naoyuki FUKUMOTO Devinettes de jeunesse en français . . . . .	755
Saverio FAVRE Indovinello . . . . .	757
Giorgia DALMASSO et Claudia FILIPAZZI Abracadabra. Una parola, tante storie . . . . .	759
Lucetta FONTANELLA VITALE-BROVARONE « La biblioteca di Sandro ». Via Bava 31 . . . . .	767
Liste des mémoires et des thèses . . . . .	771
Liste des publications d'Alessandro Vitale-Brovarone . . . . .	789
Résumés . . . . .	799
Index onomastique . . . . .	815
Index des œuvres . . . . .	823
Index des documents, des manuscrits et des imprimés . . . . .	829